服務週到，乃日本航空公司傳統習慣。

日人重視服務，有如華人，故一登日航DC-8C噴射機內，各部人員招待週到，如在家中。

每日均有班機，由三藩市或蒙特利起航赴遠東。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES

JAL

一片打實業公司

超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△新碼頭▽位於高尚工業區年收七千式百元。無需僱人打理。取值四萬五千元。容易元銀期(租愛元)

△好餐館▽設備好。每日生意自一百七十五元至一百五十元。位于北雲旺區。取價壹萬式千元。價錢有得商量(劉蓮英)

△平餐館、位于北雲旺區。傢俬新設備全。一星期做六日。每日生意六十元原價六千九百元。因業主病不能工作忍痛減售四千九百元(陳啞威)

△商業樓▽位于繁街商業區。樓下二間舖樓上兩組職房。樓木地板。兩只爐及兩只雪櫃。全部租出年收五千元。舖有長批寫投資者好機會(周永職)

本號代理房屋汽車火燭傢俬各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所賣在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若給一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定奕哥林比亞街支行

新到

柿芋仔 紅芋仔 鮮蓮藕
鮮白菓 沙田柚 鮮馬蹄
冬節年節送禮貨品應時登市
錦盒糖薑 錦盒枝干 錦盒名茶
江西瓷器 蘇杭珍品 油糖海味
冬季行情印備 函索即奉

雲埠 元豐有限公司 雲島
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

各地要聞

原籍新會被拉壯丁 台灣大兵變女人

在軍中十多年如今生活無着

台北四日訊。據此間今日收到台南的消息。國民黨一個大兵因為變成「女人」。已被着令退伍。現在生活無着。流浪於台南。消息說。這個大兵叫袁壯潮。三十六歲。廣東新會人。在國民黨退出大陸前夕。他被國民黨拉壯丁。強行編入軍隊。調到台灣。後來再派駐金門。在這段期間。他的女性特徵越來越突出。而且每月都有月經。他對記者說：「為了瞞過同營的伙伴。凡入廁。沐浴均避開集體。單獨行動。」但不久。他終被醫官發現。消息傳出。許多人都以好奇的目光看他。並對他說了許多諷刺的話。軍隊也終把他開除。

消息說。袁壯潮現台南。無固定職業。身體很壞。他對訪問他的記者說。他只望找一份替人洗衣煮飯的工作。

在此之前。國民黨另一個大兵謝尖順。在經過手術後變成女人。

中共人民幣不值錢 每元僅值美金五仙

澳門今來社電。中共發行之人民幣。昨日在此間之價值又告銳跌至新紀錄。每元人民幣只值美金五仙。雖然有此比率。但金銀找換店仍不願收買。

在香港。每元人民幣約值美金六仙。但絕無買家。

中共自訂之官價。每元人民幣值美金四角一仙。

按一年前。每元人民幣在黑市上。尚值美金十五仙。現則按月下跌。跌得至慘。

秋季大馬票頭獎 落入四坭工之手

香港十二月五日訊。秋季大馬票開彩後。一般人均對頭獎之得獎人表示關懷。看何方幸運兒能獲一百五十餘萬元之巨獎。記者多方設法採訪。已查悉秋季大馬票之頭獎。為四位坭工所中。他們四人。原是九龍某建築公司坭工。日前已托律師樓領取獎金。

秋季大馬票在上月廿一日開彩。頭獎號碼為「三一七九五六二」。初時據傳頭獎落在新界元朗。後來記者調查。證明此說不確。原來。頭獎馬票由四位坭工獲得。該四位坭工。原在九龍一位姓鄧開設之建築公司內工作。他們四人。在馬票開獎前兩天。在深水埗一商店內合資購買馬票。每人派數五角。其中一位且加付一角。因此馬票並非在記會購買者。每張須數二元一角。據說此人返家之後。並收取其第一筆工作為馬票之股份。

雲埠永隆公司
WING LUNG CO.
142 EAST PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
MU. 1-1734

常備園口鮮肉 大帮瓜菜發客
專車送貨 遠近歡迎

△營業特点▽
貨色上等
利薄相宜
招呼誠懇
童叟無欺
執貨揀手
磅貨準確
代寄外埠
快捷妥當
如有不合
包換包倍
如蒙惠顧
担保滿意

十一月份
安挪碧琪 溫車打輪運到大帮

△合時唐山水貨
大沙田柚 柿芋仔 柿芋頭 紅芋仔
大肉牛蒡 佛手白菓 三瓜蓮藕
桂林馬蹄 大肉沙葛 粉葛等等

△合時補品藥酒
肥大金錢龜 補腎和味龍虱
白玫瑰露酒 紅五加皮酒
正史國公酒 婦科毛鷄酒
(永利威，陳太吉，各式藥酒)

△各式罐頭什貨
張廣源炸花魚 遠奇香炸花魚
大紅咸蛋 五彩皮蛋 生晒蜆肉干
日本清湯蜆肉 墨國清湯鮑魚
台灣竹笋 馬蹄笋

△各種送禮名茶
茉莉香片 鐵羅漢 鐵觀音 烏龍
白牡丹 壽眉茶 名岩水仙茶 銀針
普洱 龍鬚 雲霧茶 荔枝 玫瑰
檸檬 祈門紅茶
(式兩、四兩、六兩、七彩錦盒鐵罐庄，膠纖摩登手提籃庄，刻字書竹盒庄，)

△唐山蔴糖草味餅食
生晒荔枝干 錦盒百菓歸集
彩瓷盅糖薑 方角瓦盅糖薑
彩盒糖薑拳 各種彩盒草梅

★七彩圓扁，方形鐵罐庄★
鳳凰餡 杏仁餅 杏桃餅 椰子糖
香蕉糖 橙花糖 花生糖 芝蔴糖
什錦糖 糖宴菓 芝蔴餅 應有盡有

△禮聘名師精製
各一燉 燒味
脆皮火肉 瘦靚乂燒
肥大火鴨 嫩肥燒鷄
桂花火腸 鹵味猪肚
火肚排骨
各一燉 臘味
原油腊腸 正鴨肝腸
原大腊鴨 腊鴨下庄
原油鴨片 五花腊肉
衛生牛肉干

本號出品各種臘味，味美珍饈，遠近馳名，裝裹有五磅盒庄，一磅包庄，均屬美觀大方，實為冬年送禮佳品，發行代理，利禮優給，保証滿意。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

△蹄風著 每冊二毛五
游俠英雄傳七冊 游俠英雄新傳八冊
龍虎恩仇記八冊 清宮劍影錄 八冊
武林十三劍廿四冊 双劍盟 十六冊
△金鋒著 每冊二毛五
冰原碧血錄八冊 青門驚鴻劍 八冊
血洗地獄島十冊 子母離魂劍十二冊
狼山神劍 八冊 滄江七女俠十二冊
血詔驚龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
△高大亮著 每冊二毛五
廣東島雄傳十冊 新廣東島雄傳五冊
三俠南江湖十冊 刀下留痕 四冊
痴情女俠 七冊 刀下情仇 七冊
△金庸著 每冊二毛五
神鵰俠侶廿八冊 飛狐外傳 十冊

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU5-5983

Edward Chow P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B.B.C.
Phone: AM 6-2813

周秩活建築設計工程師
本工程師在雲市執業多年對于高樓大廈建築設計富有經驗又得市建局信仰所有工程設計無不妥當快捷儉胞惠顧特別歡迎電話面商均由尊便

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址 皇堂
座位 舒適
銀幕 巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演
舞台人戲及放映名片
華友光臨 特表歡迎

益豐茶室
市茶心点充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界熱顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。熱顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 政油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

廣濟堂西中藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌骨外科

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B.C.
穩寧土產
瓜菜上市
老身冬瓜
靚滑蘿白
大肉兆菜
上灰 大節瓜(價平食)
發行零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

勝利隆 SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
唐人瓜菜
太宗出市
大條毛瓜
大老冬瓜
中老冬瓜
小老冬瓜
大肉蒜子
車脚貴客自理

釋寧埠
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
小大 老身瓜冬
召菜 白菜
芥菜 椰菜
香芹 矮龍牙白
靚白菜干
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理